

Para nuestro colectivo editorial los resultados de este año han sido alentadores. Por una parte, los trabajos publicados abarcan un espectro de problemas de la arquitectura y el urbanismo que son de gran interés y actualidad. Aunque predominan los estudios sobre teoría e historia, urbanismo y conservación del patrimonio, los trabajos dedicados a la enseñanza de la arquitectura han tenido una presencia notable este año, no solo en la habitual sección Académicas, sino también en el número que fue especialmente dedicado a divulgar experiencias docentes de diferentes escuelas de América y Europa. Por otra parte, para nosotros ha sido gratificante que el sesenta por ciento de los trabajos publicados este año provengan de académicos de prestigiosas universidades de Chile, México, Colombia, España, Ecuador y Estados Unidos, ya que esto da una medida de la visibilidad que va alcanzando nuestra revista dentro del competitivo y exigente mundo de las publicaciones científicas.

Esperamos que los artículos que se presentan en esta ocasión sirvan como una pequeña contribución al conocimiento en diferentes campos de la arquitectura y el urbanismo. Se destacan en este número, las investigaciones urbanas. En una de ellas se hace una caracterización del desarrollo de Santiago de Cuba, en relación con los planes de ordenamiento territorial aplicados en las últimas seis décadas. En otro de los estudios que presentamos, se llama la atención sobre la presencia de la arquitectura Art Déco en la ciudad de México. Otros trabajos, los cuales abordan problemas tales como el mantenimiento, los sistemas de certificación de edificios y la iluminación natural, aportan resultados concretos en el camino hacia la sostenibilidad del medioambiente construido, asunto que está en el centro de los debates sobre el desarrollo de la arquitectura a nivel mundial. Las secciones Del Reino de este Mundo y Académicas, como es habitual, complementan las propuestas de la sección científica, con artículos igualmente sugerentes, que recogen experiencias muy valiosas de colegas de diferentes procedencias, entre ellas del mundo de las artes plásticas.

Invitamos a nuestros lectores a mantenerse en contacto con nosotros y los alentamos a que contribuyan con el enriquecimiento de nuestra revista en el año treinta y nueve de su primera salida.

For our editorial group the results of this year have been encouraging. On the one hand, the published works cover a spectrum of problems of architecture and urbanism that are of great interest and relevance. Although studies on theory and history, urban planning and heritage conservation predominate, the works dedicated to the teaching of architecture have had a notable presence this year, not only in the usual Academic section, but also in the number that was especially dedicated to disseminate teaching experiences from different schools in America and Europe. On the other hand, it has been gratifying for us that sixty percent of the works published this year come from academics from prestigious universities in Chile, Mexico, Colombia, Spain, Ecuador and the United States, since this gives a measure of the visibility that is reaching our magazine within the competitive and demanding world of scientific publications.

We hope that the articles presented on this occasion serve as a small contribution to knowledge in different fields of architecture and urbanism. Urban research is highlighted in this issue. In one of them, a characterization of the development of Santiago de Cuba is made, in relation to the plans of territorial planning applied in the last six decades. In another of the papers we present, attention is drawn to the presence of Art Deco architecture in Mexico City. Other works, which address problems such as maintenance, building certification systems and natural lighting, provide concrete results on the road towards sustainability of the built environment, a subject that is at the center of the debates on the development of the architecture worldwide. The sections of the Kingdom of this World and Academics, as usual, complement the proposals of the scientific section, with similarly suggestive articles, which gather valuable experiences from colleagues from different backgrounds, including the world of plastic arts.

We invite our readers to stay in touch with us and we encourage them to contribute to the enrichment of our magazine in the thirty-ninth year of its first outing.